Ignoranti

SOL
Ignoranti, senza scuole,
RE
Calpestati dal padron,
SOL
Noi eravam la plebe della terra
RE SOL
In risaia come in una prigion.

Ci dicevano questa vita
La dovrete sempre far
I padroni ci son sempre stati
E per sempre ci dovran restar.

Ma un bel giorno abbiam risposto
Siete i servi dei padron
Se lottiamo avremo più giustizia,
Nella pace la gloria del lavor.

Ma i nemici hanno armi
Di menzogna e corruzion
Hanno i giornali il cinema e la radio
Che difendono i profitti dei padron.

Ma "noi donne" è un gran faro
Che c'illumina il cammin
Per noi donne è arma di progresso
E' la voce di tutte noi mondin



Chanson écrite par Pietro Besate, syndicaliste de Vercelli, en 1951 ; il est en suite rentré dans le repertoire des rizières.

Ignorants, sans écoles,
Piétinés par le patron,
Nous étions la plèbe de la terre,
Dans les rizières comme dans une prison.

Ils nous disaient : "Cette vie,
Vous devrez toujours la faire,
Les patrons ont toujours existé
et pour toujours ils devront rester".

Mais un beau jour, nous avons répondu :
"Vous êtes les laquais des patrons
Si nous nous battons, nous aurons plus de justice,
Dans la paix, la gloire du travail".

Mais les ennemis ont des armes
De mensonge et de corruption.
Ils ont les journaux, le cinéma et la radio
qui défendent les profits des patrons.

Mais Noi Donne est une grande phare*
Qui éclaire notre chemin
Pour nous les femmes, c'est une arme de progrès
C'est la voix de nous toutes, travailleuses du riz.

**Noi Donne Nous les Femmes, journal fondé en 1944. Jusqu'au années 60, ce fut le seul journal à mener la lutte pour l'émancipation féminine.*

TERRACANTO
L'OISEAU AUX MILLE VOIX

www.terracanto.org